

Instruction for Use Spacedog II Article No. 70590

Dear Client,

Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

Product description

The innovative Spacedog mobile from ISOTRONIC. Battery operated, mobile and highly effective against dogs and cats.

For maximum detection and repelling of domestic animals from areas where they are not desirable. Spacedog – mobile battery powered dog and mosquito repeller. Ideal for jogging, strolling, cycling, walking, mail delivery etc. where persons desire reliable protection against dog attacks or cats.

A special pushbutton (GOAWAY switch) generates a highly effective signal as a defence against approaching dogs. A beam of light is also generated, additionally blinding and fending off the animals.

You won't have to get upset by unwanted visits on your premises. Immediately ready for use, no power connection and no assembly necessary. The integrated LED-lamp helps to have light in different situations, for e.g. entry doors (flat, car) or for hand bags.

Without the need for bothersome cabling, this new device from ISOTRONIC can now be immediately used in all imaginable places.

Operating mode

New electronics means minimal power consumption. The device emits high-frequency sounds at intervals and a light signal in addition. A special push button creates a high effective signal for repelling approaching dogs.

Technical data

Power supply: 1 x 9 V DC (not included)

Frequency: 24 - 49 kHz (chien/chat) +/- 10%, max. 80 dB

Push function (GOAWAY-button)

Coverage: appr. 6 m

Accessories: LED-lamp

LED light: Activation of the light beam with the GOAWAY switch or the orientation light with the ON/OFF switch.

Operating temperature and humidity: - 20C° to +50 C° and ≤90% R.H.

Storage temperature and humidity: - 5C° to +50 C° and ≤90% R.H.

Replacement of the batteries

1. Remove the housing cover.
2. Remove the old batteries from its fitting.
3. Insert a new batteries size 9 V DC bloc. When doing so, mind the correct.
4. Reattach the casing cover to the casing body.

General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

Safety instructions

Important:

Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- This device is not suitable for use by persons (including children aged from 8 years) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, unless they are supervised and have been instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

Attention: Important battery notice

Instructions for battery disposal:

Batteries are subject to legal provisions. After use they must therefore be returned to the point of sale or to a collecting point of public facilities for harmful substances. Batteries may never be disposed as household waste, in the yellow sack or other. Dispose of batteries only when completely discharged into a waste batteries collecting container and take precautions against short circuit (e.g. by masking the poles).

Guarantee

We grant a two year guarantee for this device. Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

Használati Útmutató

Isotronic 70590

Elemes kutya- és macskariasztó, elemlámpa funkcióval 24-49 kHz

Tisztelt Vásárlónk,

Köszönjük, hogy az ISOTRONIC Elemes kutya- és macskariasztót választotta. Kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi információkat a készülék használata előtt. A készüléket az itt leírt módon használja a garancia megtartása és a megfelelő alkalmazás érdekében.

Termékleírás

Az innovatív "Spacedog" Elemes kutya- és macskariasztó az Isotronic kiváló terméke. Elemmel működő, hordozható és rendkívül hatékonyan alkalmazható kutyák és macskák elriasztására.

A készülék maximális hatékonysággal tartja távol a ház körül előforduló állatokat, melyek nem kívánatosak az Ön számára. Ideális sportoláshoz, futáshoz, biciklizéshez, sétáláshoz, illetve bármilyen szabadidőben eltöltött tevékenységhez. Kiváló kiegészítő lehet kézbesítőknek, biciklis futárok számára is. Univerzális és mobilis felhasználási lehetőségeket nyújt mindenki számára. A készülék installálásával többé nem kell aggódnia nem kívánatos állatok előfordulásától közvetlen környezetében.

Egy speciális nyomógomb (GOAWAY kapcsoló) egy nagyon hatásos jelet hoz létre a közeledő állatok elriasztása érdekében. Továbbá fényáradatot is biztosít, ami elvakítja és elriasztja az állatokat. A beépített LED-es lámpa alkalmas a kulcslyuk vagy kis dolgok felkutatására a táskában.

Ez az új ISOTRONIC termék azonnal használható bármilyen területen, alkalmazásához semmilyen áram, kábel, illetve komplikált összeszerelés nem szükséges.

Üzem mód

A készülék egy 24-49 kHz-es frekvencia tartományú intervallum frekvenciát hoz létre. A speciálisan előállított hangfrekvencia szabadtéri kísérleteknél, megfelelő kb. 6 m-es hatótávot eredményez. Mivel a hangfrekvencia az állatok számára elviselhetetlen, elkerülik ezt a területet.

Műszaki adatok:

Tápáramellátás:	1 x 9 V (DC) típusú elem (nem tartozék)
Frekvenciatartomány:	24 – 49 kHz \pm 10%, max. 80 dB nyomógomb funkció (GOAWAY-gomb)
Hatókörzet:	hozzávetőleg 6 m
Tartozék:	LED-lámpa
LED:	Aktiválása a GOAWAY gombbal, vagy az irányfény bekapcsolása az ON/OFF gombbal
Üzemi hőmérséklet:	-20C°-tól +50C°-ig
Üzemi páratartalom:	\leq 90% rel.
Tárolási hőmérséklet:	-5C°-tól +50C°-ig
Tárolási páratartalom:	\leq 90% rel.

Elemek/akkumulátorok eltávolítása:

1. Távolítsa el az elemek tartójának a fedelét.
2. Távolítsa el az elhasznált elemeket.
3. Helyezzen be új 9 V (DC) elemet a megfelelő polarításra ügyelve.
4. Helyezze vissza és zárja le az elemtartó tetejét.

Általános tudnivalók:

1. Az elektromos készülékek, csomagolási anyagok nem valók gyerekek kezébe.
2. A csomagolási anyagokat, fóliát környezetbarát módon távolítsa el.
3. Amennyiben a készüléket tovább adja, mellékelje ezt a használati útmutatót is.
4. A folyamatos termékkorszerűsítés jegyében fenntartjuk a kivitel és a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli megváltoztatásának a jogát.

Biztonsági előírások

Fontos: A kezelési utasítás be nem tartásából fakadó károk esetén a garancia érvényét veszíti. Az ebből származó károkért az ISOTRONIC nem vállal felelősséget.

- Kizárólag a megfelelő tápáramellátással alkalmazza a készüléket.
- Meghibásodás esetén eredeti alkatrészsel helyettesítse a meghibásodott tartozékot.
- A bekötő és feszültséget vezető kábeleket, amelyekkel a készülék össze van kötve, vizsgálja meg, hogy nincs-e rajtuk törési hely. Hiba megállapításánál vagy látható kár esetén nem szabad a készüléket használatba venni.
- Javítást vagy egyéb munkát, pl. biztosítékcserét csak szakember végezhet.
- Gondoljon arra, hogy a kezelési és csatlakoztatási hibák kívül esnek az ISOTRONIC hatáskörén, így az ezekből származó hibákért nem vállalhat felelősséget.
- Minden esetben meg kell vizsgálni, hogy a készülék alkalmas-e az adott alkalmazási helyhez.
- Ez a készülék nem való arra, hogy testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosok (8 év feletti gyerekeket is ideértve), vagy tapasztalatlan és/vagy kellő ismeret híján levők használják, még akkor is, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy kioktatta őket a készülék használatára. Gyerekeknél felügyelet szükséges annak biztosítására, hogy nem játékszernek használják a készüléket.

Figyelem: Fontos tudnivalók a telepekről

Tudnivalók az elemek/akkumulátorok eltávolításáról

Az elemek/akkumulátorok törvényi szabályozás alá esnek. Emiatt elhasználódásuk esetén a vásárlás helyén, vagy egy kommunális hulladékgyűjtő helyen kell leadni őket. Semmi esetre sem szabad az elemeket/akkumulátorokat a háztartási szemétkébe, a kukába stb. betenni. Az elemeket csak teljesen kisütött állapotban dobja be az elhasznált telepek gyűjtőládájába, és gondoskodjon arról, hogy ne jöhessen létre rövidzárlat (pl. a pólusok leragasztásával).

Garancia

A garanciális kötelezettségünk az összes olyan hiba kijavítására vonatkozik, amelyek nem kifogástalan alapanyagból vagy gyártási hibából fakadnak. Nem vállalunk garanciát fogyó anyagokra (pl. akkumulátorokra), továbbá a használati útmutató be nem tartásából adódó károk esetén a garanciaigény nem érvényesíthető. Az ebből származó károkért az ISOTRONIC nem vállal felelősséget. Mivel az ISOTRONIC-nak nincs befolyása a szakszerű felszerelésre vagy kezelésre, ezért természetesen csak a teljességért és a kifogástalan tulajdonságokért vállalhat felelősséget. Nem vállalunk sem szavatosságot, sem felelősséget a készülékkel összefüggő károkért vagy következményes károkért. Ez elsősorban akkor érvényes, ha a készüléken változtatásokat vagy javítási kísérleteket hajtottak végre, vagy idegen alkatrészeket használtak fel, vagy a kárt más módon hibás kezelés, gondatlan bánásmód vagy helytelen használat idézte elő.

Környezetvédelmi előírások

Ezt a készüléket elhasználódása után nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé kidobni, hanem el kell juttatni az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtőhelyére. A terméken, a használati útmutatón vagy a csomagoláson elhelyezett jelkép erre utal. Az anyagok jelölésüknek megfelelően hasznosíthatók újra. Az elhasználódott készülékben található anyagok újrahasznosításával, vagy más területen való használatával tevékenyen hozzájárul környezetünk védelméhez is. Kérjük érdeklődjön a lakóhelyének önkormányzatánál, hol található megfelelő szelektív hulladékgyűjtő helyet.

Instrucțiuni de utilizare, Spacedog II, Nr. articol 70590

Vă mulțumim că ați ales aparatul Spacedog II pt. combaterea și îndepărtarea câinilor și pisicilor.

Vă rugăm, ca înainte de utilizare să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și în vederea păstrării garanției și a utilizării cât mai eficiente a acestuia, să utilizați aparatul conform instrucțiunilor cuprinse.

Descrierea produsului

Spacedog este un produs inovativ portabil de la ISOTRONIC, care funcționează de la baterii și este eficient pt. combaterea câinilor și pisicilor și țânțarilor. Este ideal pt. alergare, plimbări, ciclism, livrări de trimiteri poștale, etc, respectiv în toate situațiile în care devine necesară protecția împotriva atacurilor de câini și pisici.

Apăsând butonul special GOAWAY aparatul generează un semnal foarte eficient pt. ținerea la distanță a animalelor, precum și un fascicul luminos, care prin orbire ajută la alungarea acestora.

De acum nu mai trebuie să fiți deranjat de vizita nedorită a patrupedelor, aparatul fiind gata de lucru fără nici o instalare suplimentară. Lumina LED încorporată servește și ca lanternă în situațiile în care aceasta este necesară.

Neavând nevoie de nici un fel de cablaj, acest aparat ISOTRONIC poate fi pus în funcțiune imediat, în orice locație.

Modul de funcționare

Electronica de concepție nouă face posibilă funcționarea aparatului cu un consum de energie extrem de scăzut. Aparatul emite semnale sonore la anumite intervale de timpacompaniate și de semnale luminoase. Un buton special generează un semnal de înaltă eficiență pt. respingerea câinilor în curs de apropiere.

Date tehnice

Alimentare	1 x 9 V (nu este inclus)
Frecvență	24-49 kHz (câini/pisici) +/- 10%, max 80dB
Funcționare	Prin apăsarea butonului GOAWAY
Raza de acțiune	cca. 6 m
Accesorii	Lampă LED
Lumina LED	Activată prin butonul GOAWAY sau prin butonul On/Off
Temperatura de lucru	-20°C +50°C

Umiditate relativă	≤ 90% Urel.
Temperatura de stocare	-5C°+50°C
Umiditatea de stocare	≤ 90% Urel.

Îndepărtarea bateriei

Îndepărtați capacul bateriilor

Îndepărtați bateriile uzate

Introduceți bateria nouă, tip 9V, respectând polaritatea corectă

Reașezați și închideți capacul bateriilor.

Cunoștințe despre înlăturarea și dezafectarea bateriilor și acumulatorilor

Bateriile și acumulatorii cad sub incidența legilor de protecția mediului. Din acest motiv, ele vor fi predate ori la locul cumpărării, ori într-o locație de depozitare specializată.

Bateriile și acumulatorii în nici un caz nu vor fi aruncate în deșeurile menajere sau în tomberoanele de uz general. Bateriile vor fi dezafectate numai în stare total descărcate, cu precauție privitoare la evitarea vreunui scurtcircuit, (de ex. prin mascarea polilor cu bandă adezivă.)

Cunoștințe de ordin general

1. Ambalajele aparatelor electrice vor fi ferite de accesul copiilor
2. Materialele de ambalaj și foliile vor fi îndepărtate în mod ecologic
3. În cazul înstrăinării aparatului, anexați și instrucțiunile de folosire
4. În urma dezvoltării continue și modernizării produsului, ne rezervăm dreptul de a săvârși modificări în execuția și datele tehnice ale produsului, fără vreun avis prealabil.

Garanție

Obligațiile garanțiale reprezintă obligativitatea reparării defectărilor care decurg din folosirea vreunor materii prime necorespunzătoare, sau din defecte de execuție. Nu ne asumăm obligații garanțiale pt. materialele consumabile (de ex. acumulatori) respectiv pt. defectările cauzate de utilizarea incorectă a produsului. Pt. aceste daune ISOTRONIC nu își asumă nici o răspundere.

Deoarece ISOTRONIC nu are nici o influență asupra modului corect de instalare sau utilizare, firma este răspunzătoare doar de integritatea și caracteristicile inițiale ale aparatului. Nu ne asumăm răspunderea și nu garantăm pt. daunele colaterale legate de aparat, respectiv pt. daunele ce decurg din utilizarea acestuia, mai ales în cazul aparatelor care au suferit modificări, tentative de reparație, sau la care s-au utilizat piese străine pt. înlocuirea celor defecte, respectiv pt. daunele provocate de utilizarea incorectă sau manevrarea improprie a aparatului.

Prescripții de protecția mediului

Acest aparat, după expirarea duratei de viață, nu va fi depus împreună cu reziduurile menajere, ci va fi depozitat în spațiile de colectare selective, special amenajate pt. dezafectarea aparatelor electrice și electronice uzate – conform indicațiilor simbolurilor de pe ambalajul produsului – materialele folosite pt. fabricație putând fi astfel reciclate în vederea refolosirii acestora în alte domenii, contribuind astfel în mod substanțial la protecția mediului înconjurător. Vă rugăm să vă informați la autoritățile locale în privința locațiilor acestor spații de depozitare selectivă a reziduurilor electrice și electronice.

Návod na použitie

Isotronic 70590

Mobilný odpudzovač psov, mačiek na batérie, so svetelným zdrojom 24-49 kHz

Vážený Zákazník!

Ďakujeme, že ste si vybrali práve tento výrobok firmy ISOTRONIC určený na odpudzovanie psov a mačiek. Prosíme, pozorne si prečítajte tieto informácie pred prvým použitím prístroja. Dodržiavajte pokyny a rady uvedené v návode na použitie, aby ste si zachovali záruku na tento prístroj.

POPIS

Inovatívny "Spacedog" odpudzovač patrí medzi jeden z najlepších produktov firmy ISOTRONIC. Napájaný je z batérií, veľmi ľahko sa prenáša a je mimoriadne účinný proti psom a mačkám.

Výrobok s maximálnou účinnosťou odpudzuje zvieratá, ktoré si neprajete, aby Vás obťažovali svojou prítomnosťou. Vhodný pri športových aktivitách, behu, cyklistike, prechádzkach alebo pri akejkoľvek aktivite vo voľnom čase. Výborný doplnok pre doručovateľov, kuriérov. Univerzálne a mimoriadne mobilné zariadenie ponúka neobmedzené možnosti použitia pre každého. Zapnutie prístroja Vám zabezpečí, že sa už nemusíte obávať nepríjemných obťažujúcich zvierat, ktoré sa môžu vyskytnúť okolo Vás.

Stlačením špeciálneho tlačítka (GOAWAY tlačítko) odplašíte približujúce sa zvieratá pomocou veľmi účinného signálu. Ďalej ich svetelným lúčom oslepíte a zastrašíte. Vstavaná LED lampa je užitočným pomocníkom aj pri hľadaní rôznych drobností alebo kľúčov .

Tento nový výrobok firmy ISOTRONIC je možné okamžite použiť okamžite a kdekoľvek, prevádzka si nevyžaduje napojenie na elektrickú sieť, žiadny kábel a komplikovaná inštalácia.

PREVÁDZKA

Výrobok vysiela v intervaloch signál s frekvenciou 24-49 kHz. Táto špeciálna frekvencia pri testoch na voľnom priestranstve fungovala úspešne už od vzdialenosti cca 6 m. Pretože signál s touto frekvenciou je pre zvieratá veľmi nepríjemný, vyhnú sa ploche, kde je tento signál počuteľný.

Technické údaje:

Napájanie:	1 x 9 V (DC) batéria (nie je v balení)
Frekvenčné pásmo:	24 – 49 kHz \pm 10%, max. 80 dB
	Funkčné tlačidlo (GOAWAY tlačítko)
Dosah:	okolo 6 m
Príslušenstvo:	LED lampa
LED:	Aktivácia GOAWAY tlačítkom alebo zapnutie svetla pomocou ON/OFF vypínača.
Prevádzková teplota:	od -20C° do +50C°
Prevádzková vlhkosť:	\leq 90% rel.
Skladovacia teplota:	od -5C° do +50C°
Skladovacia vlhkosť:	\leq 90% rel.

Výmena batérií/akumulátorov:

1. Odmontujte kryt držiaku batérií.
2. Vyberte vybité batérie z držiaku.
3. Umiestnite do držiaku nové 4 x AA batérie, dbajte na správnu polaritu.
4. Namontujte a zatvorte kryt držiaku batérií.

Všeobecné informácie:

1. Elektrické zariadenie a tak isto aj obalový materiál skladujte mimo dosahu detí!
2. Dbajte na ekologické zneškodnenie nepotrebného výrobku a tak isto aj obalového materiálu!
3. Výrobok je možné používať iba v súlade s návodom na použitie, pri jeho predaji/kúpe si ho vždy žiadajte!
4. Pretože naše výrobky neustále vyvíjame môže dôjsť k zmenám technických údajov alebo zmene vonkajšieho vzhľadu výrobku!

Bezpečnostné pokyny

Dôležité! Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie nepreberá zodpovednosť výrobca a ani distribútor! Na poškodenie vzniknuté nesprávnym používaním sa nevzťahuje záruka.

- Výrobok používajte pripojený na predpísané napätie.
- V prípade, že sa výrobok pokazí, v každom prípade používajte iba originálne náhradné diely, preto aby ste predišli prípadným vážnym škodám.
- Zkontrolujte, prírodný kábel výrobku, v prípade že je poškodený nepoužívajte ho! Obráťte sa na servis prípadne na predajcu, ktorý Vám pomôže zaobstarať originálny nepoškodený napájací kábel. Až do odstránenia chyby, viditeľného poškodenia je zakázané výrobok používať.
- Opravy, údržbu napr. výmenu poistiek a pod., môže vykonávať iba odborník s potrebným vzdelaním a skúsenosťami.
- Pozor! Za škody spôsobené nesprávnym pripojením alebo prevádzkou výrobca, firma ISOTRONIC, a ani dovozca nepreberá zodpovednosť!
- Pred použitím si overte či je zariadenie možné použiť na danom mieste.
- Používanie tohto výrobku môže znamenať nebezpečenstvo pre také osoby, ktoré sú fyzicky, duševne alebo mentálne hendikepované, alebo pre deti (týka sa detí do 8 rokov), prípadne pre tých, ktorí nemajú skúsenosti a dostatočné vedomosti ohľadom používania tohto výrobku. Výrobok používajte iba v prítomnosti osôb, ktoré sú spôsobilé zodpovedať za ich bezpečnosť. Výrobok nie je hračka, preto ho držte mimo dosah detí, respektíve nenechajte deti bez dohľadu!

POZOR: Dôležité upozornenie o batériách

• Zneškodnenie batérií/akumulátorov

Predtým ako bude výrobok vyhodnený je potrebné odstrániť batérie/akumulátory a postarať sa o ich ekologickú likvidáciu podľa platných predpisov. Použité batérie, akumulátory vložte do na to určenej zbernej nádoby. Je zakázané vhadzovať použité batérie/akumulátory medzi bežný komunálny odpad. Do nato určenej zbernej nádoby ich vhodte iba v úplne vybitom stave a dbajte na to, aby nedošlo ku skratu (napr. prelepenie kontaktov).

Záruka

Na výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, chyby materiálu a na náklady na odstránenie týchto chýb. Záruka sa neztahuje na bežné opotrebenie, na napájacie batérie a pod.

Záruka sa vzťahuje iba na kompletný výrobok v zodpovedajúcom stave. V prípade ak bol výrobok opravovaný, rozbieraný alebo bolo do neho inak zasahované záruka stráca platnosť.

Za škody spôsobené nevhodným použitím výrobca a ani distribútor nepreberá zodpovednosť. Zvlášť nie v tom prípade, ak sa preukáže, že výrobok alebo jeho časti boli modifikované, upravené alebo opravené bez použitia originálnych náhradných dielov alebo ak škody vzniknú z nedbalosti či úmyselnému poškodeniu výrobku.

Upozornenia ohľadom ochrany životného prostredia

Ak je výrobok neopraviteľne poškodený, alebo skončila jeho životnosť, je zakázané vhodiť ho do domového odpadu. Prosíme, vyhľadajte miesto pre zber elektronického odpadu a tam nechajte nepotrebný výrobok. Značky a piktogramy na výrobku, balení a v návode na použitie Vás na to upozorňujú. Materiály použité na výrobu sú recyklovateľné, podľa jednotlivých označení. Recykláciou starého výrobku významne prispějete k ochrane životného prostredia.